

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	TORRES DE BERRELLÉN
Edificio	Iglesia parroquial de San Andrés
Dirección	C. Aragón s/n 50693
Localización	Sala de campanas
Nombre	Campana mayor (3)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 92 Borde 8,5 Altura del bronce 104 Peso aproximado (en kilos)451 kg
Fundidor	
Año fundición	1480ca

	<p>Campana gótica de extraordinario interés y al mismo tiempo muy sucia, lo que ha impedido su completa documentación. La campana tiene unas asas decoradas con un fino cordón central.</p> <p>Hay dos textos en minúscula gótica, el superior, más interesante, con letra de tamaño mucho mayor, aunque incompletamente documentado: "...xps regnat xps inperat xps ab oni malo nos ano..."</p> <p>La expresión XPS es una abreviatura de la palabra griega ΧΡΙΣΤΟΣ, CRISTO. La frase completa usual es "ΧΡΙΣΤΟΣ VINCIT ΧΡΙΣΤΟΣ REGNAT ΧΡΙΣΤΟΣ IMPERAT ΧΡΙΣΤΟΣ AB OMNI MALO NOS DEFENDAT" que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, empleadas en el siglo VIII en Francia, y posteriormente utilizadas como el himno oficial de radio Vaticano en el siglo XX.</p> <p>Sin embargo aquí terminan cuando se quedan sin espacio, para poner el año de la campana, año que está cubierto por excrementos de aves, y que creemos que será hacia 1480, dada la ausencia de una gran cruz, característica de los primeros años del siglo XVI.</p> <p>Debajo del texto citado hay dos imágenes repetidas dos veces como es habitual en estas campanas: en las partes correspondientes al asa central, es decir a los lados centrales exterior e interior de la campana, está el Ecce Homo, en busto, rodeado de los signos de la Pasión, mientras que en los lados laterales, derecha e izquierda, está una imagen de pie de la Virgen con el Niño en brazos.</p> <p>Debajo se repite, hasta llenar todo el espacio entre dos cordones, la frase "te deum laudamus ? " que forma parte de un texto más largo: "TE DEUM LAUDAMUS: TE DOMINUM CONFITEMUR. TE AETERNUM PATREM OMNIS TERRA VENERATUR." que se puede traducir como TE ALABAMOS OH DIOS, TE CONFESAMOS SEÑOR, A TI PADRE ETERNO TE VENERA TODA LA CREACIÓN. El TE DEUM, llamado a veces Himno Ambrosiano porque se asoció con San Ambrosio, es un himno tradicional de alegría y de acción de gracias. Se atribuyó primero a San Ambrosio, a San Agustín o a San Hilario, pero parece seguro que su autor sea Nicetas, obispo de Remesiana (siglo IV). Se utiliza a la conclusión del Oficio de Lecturas en la Liturgia de las Horas fuera de Cuaresma, diariamente en las Octavas de Pascua y de Navidad, y en las Solemnidades y Festividades.</p> <p>En el medio hay una especie de cinturón, decorado con florecillas, que rodea toda la campana; es habitual que tenga en algún lugar una hebilla con un trozo de cinta cayendo en el que suele poner "aue maria" que aquí no ha sido documentado.</p> <p>En el medio pie hay cinco cordones, el central algo más grueso, una característica sonora medieval, ya que pensaban que ese cordón, en campanas algo más antiguas muy abultado, mejoraba el sonido de la campana.</p> <p>Dos cordones más en el pie, y muchos mellados en el bronce, posiblemente por la acción de los rayos a lo largo de los cinco siglos y pico de su existencia.</p>
Fotos	18
Toques	

Conservación, mantenimiento	<p>La campana tiene el asa badajera nueva, fijada mediante dos taladros y sus correspondientes tuercas métricas; por tanto es una intervención relativamente reciente. El borde de la campana presenta numerosas melladuras, características en una campana tan antigua como ésta, y generalmente producidas por la caída de rayos en la torre a lo largo de los siglos.</p> <p>La campana ha sido mutilada de su yugo de madera, colgando de una viga de hierro que modifica su sonoridad. Ha sido ubicada fija, en el centro de la sala. Los tirantes, solamente tres dobles, están hechos de barra roscada, conocida por su fragilidad cuando se doble, y están además muy oxidados.</p> <p>Cuenta con badajo y un sistema de poleas que seguramente sirvieron para tocarla manualmente tras la durísima intervención arquitectónica, pero que en la actualidad no están dotadas de cuerdas.</p> <p>Solamente toca mediante electromazo lateral exterior.</p> <p>La campana está muy sucia con excrementos de aves, y la viga de hierro de la que cuelga está oxidada y sin mantenimiento. También está muy oxidado el electromazo que la percute, en lugar correcto.</p>
Protección	Debería incoarse expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	
Autores de la documentación	LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	26-09-2015

Ficha completa de la campana: [Campana mayor \(3\) Iglesia parroquial de San Andrés - TORRES DE BERRELLÉN](#)

PDF (15-05-2026)